



MG11

STRZYŻARKA ●
HAIR CLIPPER ●
ZASTŘIHOVAČ VLASŮ ●
HAARSCHNEIDE ●
МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС ●
STROJČEK NA VLASY ●
HAJVÁGÓ ●
MÁQUINA DE CORTAR EL PELO ●



Eldom Sp. z o.o.

ul. Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 , fax: +48 32 2530412

www.eldom.eu

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- przed pierwszym użyciem prosimy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji
- urządzenie należy podłączyć do sieci zgodnej z parametrami prądu podanymi na obudowie
- urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za przewód zasilający
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- nie należy stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła
- urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego
- nie zanurzać przewodu lub urządzenia w wodzie
- należy czyścić urządzenie po każdym użyciu
- należy zawsze wyłączyć urządzenie przed czyszczeniem i konserwacją, a także w razie nieprawidłowego działania oraz po zakończeniu używania
- nie używać ze złamaną lub w inny sposób uszkodzoną nasadką fryzjerską, bowiem może to doprowadzić do zranienia
- nie używać maszynki do strzyżenia zwierząt oraz włosów sztucznych,
- nie używać maszynki do strzyżenia mokrych włosów. Jest ona przeznaczona wyłącznie do strzyżenia włosów suchych
- nie używać na wolnym powietrzu,
- używać tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami oraz zasilaczem
- nigdy nie używać urządzenia wilgotnego, wilgotnymi rękoma lub w pobliżu pryszniców, wody w wannie, umywalce lub innych pojemnikach

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- gdy urządzenie jest używane w łazience, odłączyć je po użyciu, gdyż bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone
- urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie lub spryskiwać
- nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru
- należy regularnie sprawdzać czy przewód zasilający i całe urządzenie nie ma jakichkolwiek uszkodzeń. Nie wolno włączyć urządzenia jeżeli uszkodzenia zostaną stwierdzone.
- jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, aby zapobiec niebezpieczeństwu musi on zostać wymieniony w Serwisie Producenta.
Lista serwisów w załączniku oraz na stronie www.eldom.eu
- napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy.
Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika
- Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych
- zużyte akumulatory powinny być wyrzucane do specjalnie w tym celu przygotowanych pojemników.

GWARANCJA

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym
- nie może być używane do celów zawodowych
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.
Szczegółowe warunki gwarancji w załączniku
- **sprzęt oddawany do reklamacji powinien być czysty i kompletny**

INSTRUKCJA OBSŁUGI

STRYZARKA DO WŁOSÓW MG11



OPIS ZESTAWU

1. Głowica tnąca
2. Pokrętko regulacji długości strzyżenia
3. Włącznik
4. Lampka kontrolna
5. Nasadka teleskopowa
6. Suwak
7. Olej do konserwacji
8. Szczoteczka do czyszczenia
9. Zasilacz
10. Prowadnice nasadki

DANE TECHNICZNE

- napięcie zasilania 230V ~ 50Hz
- moc: 3W
- akumulator: 2x600mA, Ni-Cd
- czas ładowania: 8 godzin

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Strzyżarka MG11 może być używana jako urządzenie zasilane z sieci lub akumulatorowo. W przypadku zasilania sieciowego urządzenie jest gotowe do pracy od razu.

PRACA Z SIECI

- wyłączyć urządzenie przesuwając włącznik (3) w pozycję „OFF”
- podłączyć zasilacz (9) do sieci a następnie do strzyżarki
- podłączenie do sieci sygnalizowane jest czerwoną lampką kontrolną (4)
- aby rozpocząć pracę należy ustawić włącznik (3) w pozycję „ON”

ŁADOWANIE I PRACA Z AKUMULATOREM

- wyłączyć urządzenie, włącznik (3) w pozycji „OFF”
 - podłączyć zasilacz (9) do sieci a następnie do strzyżarki
 - ładowanie sygnalizowane jest czerwoną lampką kontrolną (4).
- Czas ładowania akumulatora to około 8 godzin.

UWAGA. Lampka kontrolna (4) nie gaśnie po naładowaniu.

Po naładowaniu należy odłączyć przewód zasilający od sieci oraz z gniazda golariki.

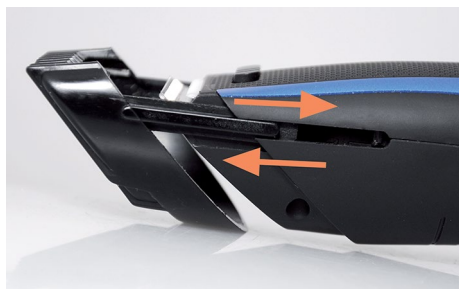
- po naładowaniu odłączyć zasilacz, urządzenie jest gotowe do pracy akumulatorowej.
- Aby rozpocząć pracę należy ustawić włącznik (3) w pozycję „ON”.

Ładowanie akumulatora dłużej niż 12 godzin skraca okres jego żywotności. W przypadku gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, zaleca się ładowanie akumulatora przynajmniej raz na pół roku. Brak ładowania akumulatora przez okres dłuższy niż 6 miesięcy również skraca okres jego żywotności.

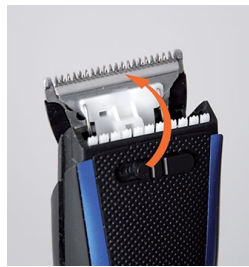
■ STRYŻENIE

- upewnić się, że maszynka jest czysta, prawidłowo złożona i naoliwiona
 - rozpocząć strzyżenie od przeczesania włosów, aby ułożyły się naturalnie
 - suwak (6) powinien być przesunięty w prawo - plastikowa nakładka przy głowicy jest schowana
 - założyć nasadkę (5) poprzez wsunięcie jej w prowadnice (10) fot. 1 – pokrętko (2) powinno być przekręcone maksymalnie w lewo. Pokrętko (2) umożliwia ustawienie 24 długości strzyżenia włosów
 - praca z nasadką umożliwia strzyżenie włosów w zakresie od 3-15 mm. Krótszą długość strzyżenia uzyskamy zdejmując nasadkę (5). W tym celu należy przekręcić pokrętko (2) maksymalnie w lewo i wysunąć nasadkę (5) fot. 1
 - zaleca się rozpocząć obcinanie od długości największej
 - należy obcinać małe powierzchnie, wolno przesuwając maszynką po włosach
 - przycinanie należy rozpoczynać od karku do góry lub od czoła i skroni do góry
 - trzymać maszynkę delikatnie pod włosami, tak aby zęby nasadki skierowane były ku górze i leżały płasko na głowie
 - w przypadku gęstych włosów można przesunąć suwak (9) w lewo – wysunie się plastikowa nakładka blokująca wsuwanie się części włosów pod głowicę (1) i ułatwiająca pracę. Po przeredzeniu włosów przesunąć przełącznik (9) w prawo i kontynuować strzyżenie.
- Strzyżarkę uruchamiamy włącznikiem (3), poz. "ON". Praca strzyżarki dodatkowo sygnalizowana jest lampką kontrolną (4).

Nie używać maszynki do strzyżenia mokrych włosów.



fot. 1



fot. 2

■ CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Po każdym użyciu należy oczyścić komorę głowicy tnącej. W tym celu należy przekręcić pokrętko (2) maksymalnie w lewo, zdjąć nasadkę teleskopową (5) i otworzyć głowicę tnącą (1) naciskając kciukiem ostrza golarki w kierunku pokazanym na fot 2. Należy chronić ostrza przed upadkiem.

Oczyścić ostrza szczoteczką (8) znajdującą się w zestawie.

Konieczna jest regularna konserwacja ostrzy tnących. Należy wprowadzić jedną do dwóch kropli olejku (7) załączonego do zestawu między ostrza i włączyć urządzenie na kilka sekund.

Nie używać olejków do włosów, tłuszczu, olejków zmieszanych z naftą oczyszczoną lub innymi rozpuszczalnikami.

Nie zanurzać urządzenia w wodzie. Przed czyszczeniem odłączyć od sieci i wyłączyć.

Nie używać silnych lub niszczących powierzchnię środków do czyszczenia.

Obudowę przecierać wilgotną lub suchą szmatką.

**Ostrza tnące są elementem eksploatacyjnym
i powinny być poddawane regularnej konserwacji.
Nie podlegają gwarancji.**

SAFETY INSTRUCTIONS

- Before using the appliance for the first time, please read carefully these Instructions for Use.
- The appliance should be connected to sockets compliant with current parameters given on the casing.
- The appliance should always be disconnected by pulling the plug, not the power cord.
- The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance that are the responsibility of the user shall not be carried out by children without supervision. Protect the appliance and the power cord against children under 8 years old.
- Do not place the appliance in the vicinity of heat sources.
- The appliance is intended for domestic use only.
- Do not immerse the cord or the appliance in water.
- The appliance must always be cleaned after use. The appliance must always be turned off before cleaning and maintenance as well as in case of malfunction and after operation.
- Do not use with a broken or otherwise damaged hairdressing head as it may lead to injury.
- Do not use the appliance for clipping animal and artificial hair.
- Do not use the appliance for clipping wet hair. It is designed for clipping dry hair only.
- Do not use in the open air.
- Use only with the originally included accessories and feeder.
- Never use the appliance when it is wet, with wet hands or in the vicinity of showers, water in a bath, washbasin and other containers.
- When used in the bathroom, the appliance must be disconnected after use because proximity of water is dangerous even if the appliance is turned off.
- The appliance must not be immersed in or sprinkled with water.

SAFETY INSTRUCTIONS

- When in operation, do not leave the appliance unattended.
- The power cord and the whole appliance should be regularly checked for damage. Do not turn the appliance on, if any damage has been found.
- In the event the power cord is damaged, it must be replaced in the Manufacturer's Service Centre to prevent danger. A list of Service Centres can be found in the attachment and on the website www.eldom.eu.
- The appliance can be repaired only in an authorised Service Centre. Any modernisation or application of spare parts or elements other than the original ones is forbidden and dangerous for the user.
- The company Eldom Sp. z o.o. shall not be liable for any damage caused by inappropriate use of the appliance.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- The appliance is made of materials which can be reprocessed or recycled.
- The appliance should be disposed of only in authorised disposal centres which deal with collecting and recycling electrical and electronic appliances.

GUARANTEE

- The appliance is intended for private domestic use only.
- The appliance may not be used for professional purposes.
- The guarantee ceases to be valid in case of inappropriate handling.
Detailed guarantee conditions can be found in the attachment.

INSTRUCTIONS FOR USE

HAIR CLIPPER MG11



DESCRIPTION OF THE SET

1. Cutting head
2. Hair length control ring
3. Switch-key
4. Control lamp
5. Telescope styling attachment
6. Slider
7. Maintenance oil
8. Cleaning brush
9. Adapter
10. Comb guides

TECHNICAL DATA

- supply voltage: 230 V ~ 50 Hz
- power: 3 W
- battery: 2x 600mA, Ni-Cd
- charging time: 8 hours

HOW TO USE THE APPLIANCE

The Hair Clipper MG11 can be used as an appliance powered by electricity or a battery. If the appliance is powered by electricity, it is ready to be used right away.

ELECTRIC POWER SUPPLY

- Turn off the appliance, the switch-key (3) in position "OFF".
- Plug in the adapter (9) and connect it to the hair clipper.
- Power supply is signalled by the red control lamp (4).
- To start operation, turn the switch-key (3) to position "ON".

CHARGING AND OPERATION WITH THE BATTERY

- Turn off the appliance, the switch-key (3) in position "OFF".
- Plug in the adapter (9) and connect it to the hair clipper.
- Charging is signalled by the red control lamp (4). Battery charging time: approx. 8 hours

NOTICE: The control lamp (4) does not go out after the battery has been charged.

- After the battery has been charged, disconnect the feeder, the appliance is ready for operation with the battery. To start operation, turn the switch-key (3) to position "ON".

Charging the battery for over 12 hours reduces its life span. If the appliance is not used for a longer period of time, it is recommended to charge the battery at least once every half a year. Failure to charge the battery for a period of over 6 months also reduces its life span.

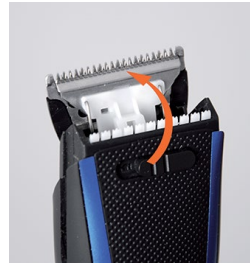
HAIR CLIPPING

- Make sure the appliance is clean, correctly assembled and oiled.
 - Before clipping the hair, comb it to make it more natural.
 - to install the attachment (5), slide it into the locks (10), photo 1.
- You can use the attachment to trim hair to the length range of 3-15 mm. Take off the attachment to shorten the trimming length. Use the revolving ring (2) to set up the hair trimming length.. The rotating ring (2) allows for control of hair length.
- It is recommended to start clipping with the use of the comb head for longer hair.
 - Clip small areas by moving the appliance slowly through the hair.
 - Start clipping from the neck upwards or from the forehead and the temple upwards.
 - Hold the appliance gently under the hair, so that the comb heads are pointed upwards and lie flat on the head.
- in case of thick hair you can move the slider (9) left - this will move out a plastic cap that blocks the slipping-in of some hair under the head (1) and thus facilitate trimming. When the hair is pre-trimmed, move the slider (9) right and continue trimming. Use the switch (3), position „ON” to switch on the clipper. Additionally, the indicator lamp (4) will go on to indicate that the clipper is operating.

Do not use the appliance for clipping wet hair.



phot. 1



phot. 2

CLEANING AND MAINTENANCE

After using the appliance, the chamber of cutting knives should always be cleaned. For this purpose, open the cutting head (1) by pressing the clipper blades with your thumb in the direction shown in phot. 2. Protect the blades against falling down.

Clean the blades with the brush included in the set.

Cutting blades must be maintained on a regular basis. Put one to two drops of oil between the blades and turn the appliance on for a few seconds.

Do not use hair oils, fat, oils mixed with refined kerosene or other solvents.

Do not immerse the appliance in water. Before cleaning, unplug the appliance and turn it off.

Do not use any cleansing agents which are strong or may damage the surface.

Wipe the casing with a moist or dry cloth.

The cutting blades are wear parts and should be maintained on a regular basis. They are not covered by the guarantee.

BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

- Před prvním použitím přístroje se seznamte s návodem k obsluze.
- Zařízení zapojte do sítě, která má shodné parametry s typovým štítkem nebo s návodem k obsluze.
- Zařízení odpojte od sítě zatažením za vidlice - netáhejte za kabel.
- Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s fyzickým, sensorickým nebo duševním omezením nebo osoby, které nemají dostačující zkušenosti a znalosti, výhradně tehdy, jestliže jsou pod dozorem nebo pokud byly instruovány v rozsahu bezpečného používání zařízení a v rozsahu nebezpečí, která jsou s tímto používáním spojena. Děti si nemohou hrát s tímto zařízením. Čištění a úkony údržby, které vykonává uživatel, nemohou provádět děti bez dozoru. Zařízení a napájecí kabel je nutné chránit před dětmi mladšími než 8 let.
- Neodkládejte zařízení poblíž zdrojů tepla.
- Zařízení je určeno výhradně pro domácí použití.
- Při čištění nenamáčejte přívod ani zařízení do vody.
- Zařízení čistěte po každém použití.
- Před každým čištěním a údržbou zařízení odpojte ze sítě.
- Nepoužívejte zařízení s poškozenými noži, aby nedošlo ke zranění.
- Nepoužívejte zařízení na stříhání zvířat anebo mastných vlasů.
- Nepoužívejte zařízení na stříhání mokrých vlasů a vyčkejte na jejich usušení.
- Zařízení je určeno na používání ve vnitřním nikoliv vnějším prostředí.
- Používejte výhradně originální díly a příslušenství.
- Nikdy nepoužívejte zařízení, pokud máte mokré ruce, nebo v blízkosti zdrojů vody jako je umyvadlo, vana apod.
- Pokud používáte zařízení při koupání, nepoužívejte napájení ze sítě a vždy přístroj vypněte, jakmile hrozí styk s vodou.
- Zařízení se nesmí namočit do vody anebo sprchovat.
- Neponechávejte zapnuté zařízení bez dozoru.
- Pokud zařízení vykazuje jakékoliv vnější poškození, zařízení nepoužívejte a předejte ho do odborného servisu.

BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

- Zejména zařízení nepoužívejte, je-li viditelně poškozený napájecí kabel.
- Veškeré opravy může provádět výhradně autorizovaný servis.
- Veškeré modernizace a používání jiných než originálních dílů je zakázané a může ohrozit bezpečnost uživatele.
- Firma Eldom nenese odpovědnost za eventuelní škody vzniklé v důsledku nesprávné údržby nebo používání zařízení v rozporu s návodem.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

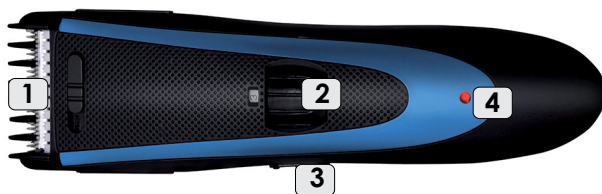
- Zařízení je vyrobeno z materiálů, které jsou určeny k další recyklaci
- Vyřazený přístroj nevyhazujte do popelnice, ale odevzdejte k likvidaci do sběrného dvora anebo do místa zabývající se likvidací elektroodpadu.

ZÁRUKA

- Zařízení je určeno výhradně na použití v domácnosti
 - Zařízení není určeno pro používání při provozování živnosti
 - Při nesprávné obsluze a nedodržení podmínek daných návodem k obsluze záruka zaniká.
- Seznam servisních zařízení naleznete v návodu k obsluze nebo na www.eldom.eu .

Návod k obsluze

Zastříhovač vlasů MG11



POPIS HLAVNÍCH ČÁSTÍ

1. Stříhací hlavice
2. Otočný regulátor délky stříhu
3. Vypínač
4. Kontrolka
5. Teleskopický kadeřnický přídavný hřeben
6. Posuvný přepínač
7. Konzervační olej
8. štěteček na čištění
9. Napáječ
10. Vodící lišty nástavce

TECHNICKÉ ÚDAJE

- napájecí napětí 230V/Hz
- příkon: 3W
- akumulátor: 2x Ni-Cd 600mAh
- čas nabíjení: 8 hodin

POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Zastříhovač vlasů MG11 může být používán v režimu napájení ze sítě nebo na akumulátorový provoz. V případě používání se síťovým kabelem je zařízení připraveno k práci okamžitě.

Napájení ze sítě

- Zapněte zařízení, vypínač (3) je v pozici „OFF“
- Zastrčte napáječ (9) do sítě a druhý konec zasuňte do zastříhovače vlasů
- Zapnutí do sítě je signalizováno červenou kontrolkou (4)
- Zařízení zapněte přepnutím vypínače (3) do polohy „ON“

Nabíjení a práce s akumulátorem

- Zapněte zařízení, vypínač (3) je v pozici „OFF“
- Zastrčte napáječ (9) do sítě a druhý konec zasuňte do zastříhovače vlasů
- Zapnutí do sítě je signalizováno červenou kontrolkou (4)
- Čas potřebný na nabíjení akumulátoru je 8 hod.

UPOZORNĚNÍ: kontrolka (4) nehasne po nabití akumulátoru.

- Po ukončení nabíjení odpojte napáječ ze sítě. Zařízení je připraveno na akumulátorový provoz.

Zařízení zapněte přepnutím vypínače (3) do polohy „ON“

Nabíjení akumulátoru déle než 12 hod. může mít za následek zkrácení jeho životnosti. Pokud není zařízení používáno delší dobu, doporučuje se provést dobíjení akumulátoru nejméně jednou za půl roku. Pokud nebude akumulátor při delším nepoužívání průběžně (1x za půl roku) dobíjen, může toto mít vliv na dobu životnosti akumulátoru.

■ Zastříhování

- Přesvědčte se, že zastříhovač je čistý, správně sestavený a stříhací lišta je naolejovaná.
 - Před zastříháváním vlasů si pročesáním upravte účes do přirozené podoby.
 - Upevnit přídavný hřeben (5) vsunutím na závěsy (10), obr. 1.
 - Práce s přídavným hřebenem umožňuje stříhání vlasů v rozsahu 3-15 mm. Kratší délku stříhání získáme po odstranění přídavného hřebenu. K regulování délky stříhání slouží otáčivý ovladač (2).
 - Při zastříhování vlasů začněte nastavcem pro nejdelší délku stříhu.
 - Stříhání provádějte po menších pramenech vlasů pomalým pohybem zastříhovače.
 - Zastříhování započnete od krku směrem k temeni nebo od čela či spánků směrem k temeni hlavy.
 - Stříhání provádějte tak, aby spodní hrana stříhacího nože byla směrem k hlavě a kopírovala tvar hlavy.
- v případě hustých vlasů je možné přesunout posuvný prepínač (9) vlevo – dojde k vysunutí plastového nastavce, který blokuje vsouvání částí vlasů pod stříhací hlavu (1) a zjednodušuje práci. Po prostříhání vlasů přesunout prepínač (9) vpravo a pokračovat ve stříhání. Stříhací strojek spouštíme vypínačem (3), pozice "ON". Práci stříhacího strojku navíc signalizuje světelná kontrolka (4).

Zastříhovač nepoužívejte na stříhání mokrých vlasů.

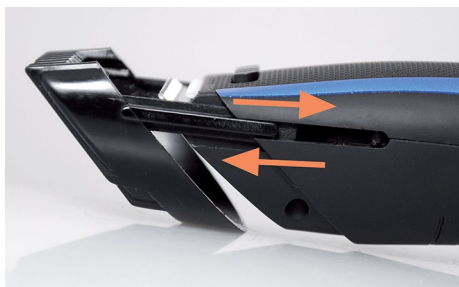


foto 1

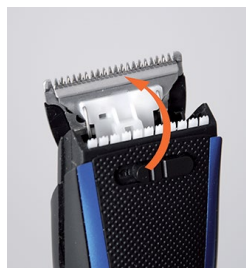


foto 2

■ ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Po každém použití je potřeba očistit nože a vnitřek komory. Postupujte tak, že otevřete hlavu zastříhovače (1) stiskem ostří zastříhovače ve směru dle foto 2.

Chraňte zastříhovací nože před pádem na zem.

K čištění zastříhovacích nožů použijte štěteček, který je součástí vybavy. Důležité je provedení údržby stříhacích nožů kápnutím 1-2 kapek oleje mezi ostří a stříhací lištu. Nepoužívejte olej na vlasy, tuk, průmyslové oleje anebo jiné látky.

Neponořujte zařízení do vody.

Na čištění zařízení nepoužívejte žádné agresivní a ostré čistící prostředky.

Vrchní části přístroje čistěte suchým nebo jemně vlhkým hadříkem.

Stříhací nože jsou spotřebním materiálem a jejich životnost je dána pravidelnou údržbou. Z tohoto důvodu se na tento díl nevztahuje dvouletá záruka.

SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Gebrauch aufmerksam durch.
- Das Gerät bitte nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben
- Bitte sofort nach Gebrauch den Netzstecker ziehen. Ziehen Sie dabei nicht am Kabel, sondern am Stecker.
- Das Gerät kann von den Kindern über 8. Lebensjahr benutzt werden. Personen, die körperliche, sensorische und geistliche Beeinträchtigungen aufweisen oder keine ausreichende Erfahrung oder kein ausreichendes Wissen haben, können das Gerät nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer anderen Person befinden oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts und damit verbundene Gefahren unterrichtet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, dürfen von den Kindern ohne Aufsicht nicht durchgeführt werden. Das Gerät und das Netzkabel sind vor Kindern unter 8. Lebensjahr zu schützen.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen aufbewahrt werden.
- Das Gerät ist ausschließlich für Hausgebrauch bestimmt.
- Das Gerät, oder Stromkabel niemals in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit tauchen.
- Das Gerät soll nach jedem Gebrauch gereinigt werden.
- Vor der Reinigung, Wartung, oder im Fall falschen Betriebs soll das Gerät immer ausgeschaltet werden.
- Keine gebrochene oder anders beschädigte Kammaufsätze anwenden, denn das kann zur Verwundung führen.
- Nicht für Tierscheren oder Kunsthaarschneiden anwenden.
- Nicht für Schneiden des nassen Haars anwenden. Das Gerät ist ausschließlich für Schneiden der trockenen Haare bestimmt.
- Nicht im Freien anwenden.
- Ausschließlich mit originell beigelegtem Zubehör und Netzgerät gebrauchen.

SICHERHEITSHINWEISE

- Nicht das feuchte Gerät, mit feuchten Händen oder in der Nähe von gefüllten Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzen.
- Bei Benutzung im Bad nach dem Gebrauch ausschalten, denn Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Das Gerät darf nicht ins Wasser getaucht, oder angefeuchtet werden.
- Angeschaltetes Gerät darf auf keinen Fall ohne Überwachung gelassen werden.
- Das Gerät und Kabel sollen regelmäßig auf defekte geprüft werden. Benutzen Sie ein defektes Gerät auf keinen Fall.
- Im Fall der Kabel beschädigt wird, soll er, um Sicherheit zu gewährleisten, nur durch unser Service-Center repariert werden. Die Service-Centerliste finden Sie im Anhänger, oder auf www.eldom.eu
- Lassen Sie Reparaturen nur von einem Fachhändler oder durch unser Service-Center ausführen. Jede Modernisierung, oder Anwendung von anderen als originelle Elementen/ Ersatzteile sind verboten und gefährden die Sicherheit des Benutzers.
- Die Firma Eldom GmbH trägt keine Verantwortung für wegen falschen Gebrauchs entstandene Schäden.

UMWELTSCHUTZ

- Das Gerät besteht aus Materialien, die wieder verwendet werden können.
- Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll geworfen werden, sondern müssen zu den autorisierten Sammelstellen für elektrische- und elektronische Geräte gebracht werden.

GARANTIE

- Das Gerät ist nur für Privatgebrauch im Haushalt bestimmt.
- Das Gerät ist nicht für gewerbliche Zwecke zugelassen.
- Die Garantie ist im Fall der falschen Bedienung ungültig.
- Ausführliche Garantiebedingungen finden Sie im Anhänger.

Bedienungsanleitung

Haarschneide MG11



Komplettbeschreibung

1. Scherkopf
2. Reguliererring der Schneidelänge
3. Schalter
4. Kontrolllampe
5. Längeneinstellbarer Schneidekammaufsatz
6. Schieber
7. Wartungsöl
8. Reinigungsbürste
9. Netzgerät
10. Aufsatzschiene

Technische Angaben

- Eingang 230 V~ 50Hz
- Leistung: 3W
- Netzgerät: 2x 600mA, Ni-Cd
- Aufladungsdauer: 8 Stunden

Bedienung

Haarschneide MG11 kann sowohl mit Netzversorgung, als auch mittels Netzgerät bedient werden. Im Fall der Netzstromversorgung ist das Gerät sofort zu gebrauchen.

Betrieb mit Steckernetzteil:

- Das Gerät anschalten. Schalter (3) in Position "OFF"
- Netzgerät (9) zuerst an das Netz, dann an die Haarschneide anschließen
- Netzanschluss wird mit roter Kontrolllampe (4) signalisiert
- Den Schalter (3) in Position "ON" stellen, um Schneiden zu beginnen

Aufladen und Akkubetrieb

- Das Gerät anschalten. Schalter (3) in Position "OFF"
- Netzgerät (9) zuerst an das Netz, dann an die Haarschneide anschließen
- Aufladung wird mit roter Kontrolllampe (4) signalisiert. Aufladung dauert 8 Stunden.

Achtung. Kontrolllampe (4) erlischt nach der Aufladung nicht.

-- Nach der Aufladung das Netzgerät abschalten. Das Gerät ist zum Akkubetrieb fertig. Den

Schalter (3) in Position "ON" stellen, um Schneiden zu beginnen.

Akkuladung länger als 12 Stunden verringert seine Lebensdauer. Im Fall das Gerät über längere Zeit nicht gebraucht ist, wird empfohlen mindestens 2-mal jährlich den Akku zu laden. Akkuladung seltner als einmal in 6 Monaten verringert seine Lebensdauer.

■ Haarschneidezähne

- Sicherstellen ob das Gerät sauber, richtig installiert und geölt ist.
 - Die Haarschneidezähne mit Durchkämmen beginnen, damit das Haar sich natürlich legt.
 - Schneidekammaufsatz (5) durch das Einschieben in die Hacken (10) aufsetzen, Fot. 1. Der Aufsatz ermöglicht die Haarschnittlänge zwischen 3-15 mm. Entfernen Sie den Schneidekammaufsatz um eine kürzere Schnittlänge zu erreichen. Zur Einstellung der Haarschnittlänge dient der Einstellring (2).
 - Es wird empfohlen das Schneiden mit Aufsatz für längere Haare zu beginnen
 - Es sollen kleine Flächen geschnitten werden, indem man die Schneide über das Haar zieht.
 - Das Schneiden soll entweder vom Genick nach oben oder von der Stirn und Schläfen nach oben erfolgen.
 - Das Gerät zart unter dem Haar halten, so dass Aufsätze nach oben gerichtet sind und flach auf dem Kopf liegen.
 - bei den dichten Haaren kann der Schieber (9) nach links geschoben werden. Dann rückt der Plastikauflauf, der sperrt, dass sich ein Teil der Haare unter den Kopf (1) einschleibt, und der die Arbeit erleichtert. Nach der Haarichtung ist der Schalter (9) nach rechts zu schieben und das Schneiden fortzusetzen.
- Den Schneider mit dem Ein-/Ausschalter (3) einschalten, Position "ON". Der Betrieb des Schneiders signalisiert zusätzlich die Kontrollleuchte (4).

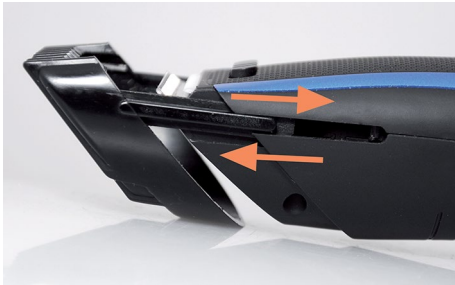


Foto Nr. 1



Foto Nr. 2

■ Reinigung und Pflege

Nach jeder Anwendung soll Schneidemeserkammer gereinigt werden, indem der Scherkopf (1) mit dem Daumen in auf dem Foto Nr. 2 gezeigter Richtung gedrückt wird. Schneidezähne sollen vor Fallen geschützt werden.

Schneidezähne mit im Komplett enthaltener Bürste reinigen.

Notwendig ist regelmäßige Wartung der Schneidezähne. Geben Sie je ein bis zwei Tropfen Öl zwischen die Schneidezähne und schalten Sie das Gerät für ein paar Sekunden an. Keine Haaröle, Fette oder mit Petroleum und anderen Lösmittel gemischte Öle anwenden. Das Gerät darf nicht im Wasser getaucht werden. Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Keine starke oder die Flächen beschädigende Reinigungsmittel anwenden. Das Gehäuse soll mit feuchtem oder trockenem Lappen gereinigt werden.

**Schneidezähne sind Betriebselemente und sollen
regelmäßig gewartet werden.
Sie unterliegen keiner Garantie.**

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации,
- перед подключением к сети, удостоверьтесь, что напряжение прибора (см. корпус) соответствует напряжению сети
- при отключении прибора от сети питания держите рукой за вилку, не тянуть за шнур,
- Дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями или же лица с ограниченным опытом и знаниями могут пользоваться прибором исключительно в ситуации, когда находятся под контролем или же прошли инструктаж в области безопасности использования прибора и ознакомились с угрозами в области использования прибора. Дети не могут играть с прибором. Чистка и уход могут выполняться детьми только под контролем пользователей. Следует обратить особое внимание на прибор и сетевой шнур в ситуации детей младше 8 лет.
- запрещается установка прибора вблизи источников тепла
- только для домашнего использования
- запрещается погружение устройства или сетевого шнура в воду
- после каждого использования прибор необходимо очистить
- перед уходом и очисткой всегда выключать прибор, а также, если прибор не работает правильно или работа с прибором окончена
- запрещается использование прибора, если насадка поломана или повреждена, может привести к травмам
- запрещается использование прибора для подстригания животных или искусственных волос,
- запрещается использование прибора для стрижки мокрых волос. Прибор предназначен для стрижки только сухих волос
- не использовать на открытом воздухе,
- прибор может быть использован только с оригинальными деталями, входящими в комплект и оригинальным адаптером

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- избегать применения прибора, когда влажен, а также прикосновений мокрыми руками. Не пользоваться прибором вблизи душа, ванной с водой, умывальной раковины с водой, других резервуаров
- если прибор используется в ванной комнате, после применения вытянуть вилку из розетки. Близость воды создает опасность, даже если прибор выключен
- запрещается опускать прибора в воду или брызгать водой
- не оставляйте включенный прибор без присмотра,
- необходимо регулярно проверять исправность прибора и сетевого шнура. В случае неисправности, запрещается включение прибора.
- запрещается использование прибора, если сетевой шнур поврежден, чтобы избежать опасности, необходимо заменить шнур в сервис центр производителя. Сервис центры поданы в приложении и на www.eldom.eu
- ремонт может быть произведён только авторизованным сервис центром. Запрещаются какие либо поправки или использование других, чем оригинальные, запасных частей или элементов устройства, что может опасным.
- Фирма Ельдом (Eldom sp z o.o.) не несет ответственности за возможные повреждения возникшее в результате неправильной эксплуатации прибора.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- прибор изготовлен из материалов, которые могут использованы вторично,
- передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.

ГАРАНТИЯ

- устройство предназначено только для домашнего использования
 - запрещается использование прибора в профессиональных целях
 - гарантия не является действительной в случае неправильной эксплуатации
- Детальная информация находится в приложении.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС MG11



ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Основной стригущий блок
2. Кольцо регулировки длины стрижки
3. Кнопка включения
4. Контрольная лампочка
5. Телескопическая парикмахерская насадка
6. Движок
7. Масло
8. Щеточка для чистки
9. Адаптер
10. Рейка

ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- напряжение в сети: 230 В ~ 50 Гц
- мощность: 3 Вт
- аккумулятор 2 x Ni-Cd 600 mAh 1,2 В
- время зарядки- 8 ч

РАБОТА УСТРОЙСТВА

Машинка может быть использована как прибор с зарядкой от сети так и от аккумуляторной батареи. Если прибор подключен к сети, может быть сразу же использован.

РАБОТА ОТ СЕТИ

- выключить прибор, кнопка (3) в пол. «OFF»
- подключить адаптер (9) к сети, затем подсоединить к машинке
- красная контрольная лампочка (4) сигнализирует подключение к сети
- чтобы прибор начал работать, необходимо кнопку включения (3) установить в пол. «ON»

ЗАРЯДКА И РАБОТА С АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕЙКОЙ

- выключить прибор, кнопка (3) в пол. «OFF»
- подключить адаптер (9) к сети, затем подсоединить кабель к машинке
- красная контрольная лампочка (4) сигнализирует зарядку устройства. Время зарядки - прибл. 8 часов

Внимание: Когда прибор зарядится, контрольная лампочка (4) не погаснет.

- когда машинка заряжена, необходимо отсоединить адаптер, устройство готово к работе на аккумуляторах. Чтобы начать работу, кнопку (3) установить в пол. «ON».

Зарядка аккумулятора более 12 часов сокращает время работы устройства. Если устройство не работает в течении длительного времени, рекомендуется зарядка аккумулятора по крайней мере один раз в течении полугодия. Если аккумулятор не заряжается в течении более 6 месяцев, также в этом случае, устройство работает более короткое время

■ СТРИЖКА

- убедитесь в том, что машинка чиста, правильно собрана и смазана маслом
- стрижку необходимо начать от расчесывания волос для их обычного распределения.
- установить насадку (5) используя зажимы (10), фото 1. При помощи насадок можно установить длину стрижки от 3 до 15 мм.

Более короткую стрижку можно создать, снимая насадку.

При помощи вращающегося кольца (3) можно регулировать длину стрижки.

- в начале стрижки рекомендуем использовать насадку для длинных волос
 - необходимо стричь небольшие участки, медленно передвигая машинку
 - стрижку необходимо начать на затылке снизу вверх или от лба к макушке
 - осторожно держите машинку под волосами, так, чтобы кончики насадки были направлены вверх и слегка прикасались к коже
 - в случае густых волос можно переместить движок (9) влево- появится пластмассовый элемент, который блокирует вход партии волос под режущий блок (1) и облегчает работу. После прореживания волос, кнопку (9) переместить вправо и продолжать стрижку.
- Устройство начинает работу после включения кнопки вкл (3), пол. «ON». Дополнительно контрольная лампочка (4) сигнализирует работу устройства.

Запрещается использование прибора для стрижки мокрых волос

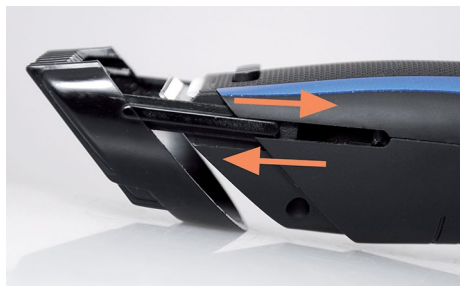


фото 1

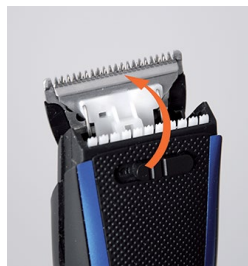


фото 2

■ ЧИСТКА И УХОД

Необходимо произвести очистку отсека для волос после каждого использования. Для этого необходимо открыть крышку основного блока (1), нажимая большим пальцем триммер машинки в направлении показанным на фото 2. Соблюдайте осторожность, не роняйте стригущий блок.

Триммер очистить щеточкой, которая входит в комплект.

Необходимо производить регулярную очистку триммера. Необходимо смазать триммер (1-2 капли масла между лезвиями) и включить прибор на несколько секунд. Запрещается использование масла для волос, масел, масла с очищенной нефтью или с другими растворителями.

Запрещается погружение устройства в воду. Перед чисткой отсоединить прибор от сети и выключить. Запрещается использование сильных абразивных средств для чистки прибора. Корпус чистить влажной или сухой тканью.

Триммер является эксплуатационной деталью и должна производиться регулярная очистка. Гарантия на триммер не распространяется.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- pred prvým použitím sa je potrebné dôkladne oboznámiť s celým obsahom tohto návodu
- zariadenie je potrebné pripojiť k sieti, ktorá je v súlade s parametrami prúdu uvedenými na kryte
- zariadenie je potrebné odpojiť zo siete vždy potiahnutím za zástrčku a nie za napájací kábel
- Zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby nemajúce dostatočné skúsenosti a znalosti iba ak sa nachádzajú pod dohľadom alebo im boli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa bezpečného používania a možných ohrození s tým súvisiacimi. Deti sa so zariadením nemôžu hrať. Čistenie a konzervačné činnosti, ktoré má vykonať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dohľadu. Zariadenie a napájací kábel je potrebné chrániť pred deťmi vo veku menej ako 8 rokov.
- zariadenie sa nesmie nachádzať v blízkosti tepelných zdrojov
- spotrebič je určený iba na domáce použitie,
- kábel ani spotrebič neponárať do vody,
- zariadenie je potrebné po každom použití vyčistiť
- vypnúť zariadenie, ak nie je používané alebo pred čistením a konzerváciou, a taktiež v prípade nesprávneho fungovania ako aj po ukončení používania nepoužívať so zlomeným alebo iným spôsobom poškodeným holičským nástavcom, pretože to môže viesť k poraneniu
- strojček nepoužívať na strihanie zvierat ako aj umelých vlasov,
- nepoužívať strojček na strihanie mokrých vlasov. Je určený iba na strihanie suchých vlasov
- nepoužívať na voľnom priestranstve,
- používať iba s originálne pripojeným príslušenstvom ako aj napájacím zdrojom
- nikdy nepoužívať vlhké zariadenie, vlhkými rukami alebo v blízkosti sprchy, vody vo vani,
- umývadle alebo iných nádobách
- ak je zariadenie používané v kúpeľni, odpojiť ho po použití, pretože blízkosť vody
- predstavuje hrozbu, aj keď je zariadenie vypnuté
- zariadenie sa nesmie ponárať do vody alebo striekať

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- zapnuté zariadenie sa nesmie nechávať bez dozoru
- pravidelne je potrebné kontrolovať či napájací kábel a celé zariadenie nie je poškodené. Nesmie sa zapínať zariadenie, ak budú zistené poškodenia.
- ak sa poškodí napájací kábel, musí byť vymenený v Servise výrobcu, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Zoznam servisov v prílohe ako aj na stránke www.eldom.eu
- opravu spotrebiča môže vykonať iba autorizovaný servisný bod. Akékoľvek modernizácie alebo používanie iných ako originálne náhradné časti alebo prvky spotrebiča je zakázané a ohrozuje bezpečnosť počas používania.
- Firma Eldom Sp. z o. o. neznáša zodpovednosť za prípadné škody, ktoré vznikli následkom nevhodného používania spotrebiča.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- zariadenie je vyrobené z materiálov, ktoré môžu byť opätovne spracovávané alebo recyklované,
- treba ho odovzdať do príslušného bodu, ktorý sa zaoberá zberom a recyklovaním elektrických a elektronických spotrebičov,
- opotrebené akumulátory musia byť vyhodnené do nádob, ktoré sú na tento účel špeciálne pripravené.

ZÁRUKA

- zariadenie je určené na súkromné používanie v domácnosti,
 - nemôže byť používané na profesionálne účely,
 - záruka stráca platnosť v prípade nesprávnej obsluhy.
- Podrobné záručné podmienky sú uvedené v prílohe.
- zariadenie odovzdávané na reklamáciu by malo byť čisté a kompletné

NÁVOD NA OBSLUHU STROJČEK NA VLASY MG11



OPIS SÚPRAVY

1. Rezná hlavica
2. Regulator nastavenia dĺžky strihania
3. Vypínač
4. Kontrolné svetlo
5. Teleskopický nástavec
6. Posunovač
7. Olej na konzerváciu
8. Kečka na čistenie
9. Zdroj napájania
10. Vodiaci systém nástavca

TECHNICKÉ ÚDAJE

- napätie napájania 230 V ~ 50 Hz
- výkon: 3 W
- akumulátor: 2x600mA, Ni-Cd
- čas nabíjania: 8 hodín

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Strojček MG11 môže byť používaný ako zariadenie napájané zo siete alebo akumulátora. V prípade sieťového napájania je zariadenie pripravené na prácu ihneď.

Práca zo siete

- vypnúť zariadenie presunutím vypínača (3) na polohu „OFF“
- pripojiť napájací zdroj (9) do siete a následne k strojčeku
- pripojenie do siete je signalizované červeným kontrolným svetlom (4)
- ak chcete začať prácu, je potrebné vypínač (3) nastaviť na polohu „ON“.

Nabíjanie a práca s akumulátorom

- vypnúť zariadenie, vypínač (3) na polohu „OFF“
- pripojiť napájací zdroj (9) do siete a následne k strojčeku
- nabíjanie je signalizované červeným kontrolným svetlom (4).
- Čas nabíjania akumulátora je približne 8 hodín.

Upozornenie. Kontrolné svetlo (4) sa nevyplína po nabití.

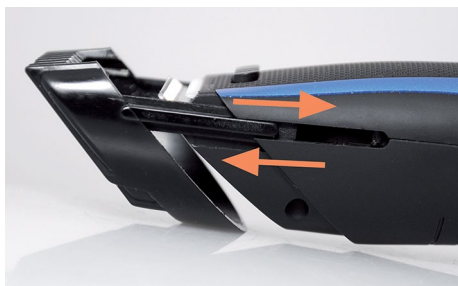
Po nabití odpojiť napájací zdroj, zariadenie je pripravené na akumulátorovú prácu. Ak chcete začať prácu, je potrebné vypínač (3) nastaviť na polohu „ON“.

Nabíjanie akumulátora dlhšie ako 12 hodín skracuje obdobie jeho životnosti. V prípade, ak zariadenie nie je používané dlhší čas, odporúča sa nabíjanie akumulátora aspoň raz na pol roka. Nenabíjanie akumulátora dlhšie ako 6 mesiacov taktiež skracuje obdobie jeho životnosti.

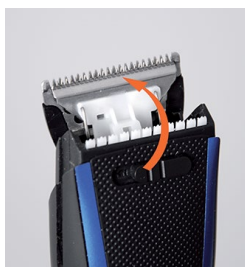
STRIHANIE

- uistíť sa, že strojček je čistý, správne zložený a naolejovaný
- začať strihanie od prečesávania vlasov, aby sa prirodzenie uložili
- posunovač (6) by mal byť presunutý vpravo – plastový nástavec pri hlavici je schovaný nasadiť nástavec (5) prostredníctvom zasunutia do vodiacich kolají (10) obrázok 1 – regulátor (2) by mal byť pretočený maximálne vľavo. Regulátor (2) umožňuje nastavenie 24 dĺžok strihania vlasov
- práca s nástavcom umožňuje strihanie vlasov v rozmedzí od 3-15 mm. Kratšiu dĺžku strihania získame odstránením nástavca (5). Na tento účel je potrebné pretočiť regulátor (2) - maximálne vľavo a vysunúť nástavec (5) obrázok 1.
- odporúča sa začať strihanie od najväčšej dĺžky
- je potrebné strihať malé povrchy, pomaly presúvajúc strojček po vlasoch
- prístrihávanie je potrebné začať od krku smerom hore alebo od čela a späť smerom hore
- strojček držať jemne pod vlasmi, tak aby zuby nástavca boli nasmerované smerom hore a ležali plocho na hlave
- v prípade hustých vlasov je možné presunúť posunovač (9) vľavo – vysunie sa plastový nástavec blokujúci vsúvanie sa častí vlasov pod hlavicu (1) a uľahčujúci prácu. Po preriedení vlasov presunúť prepínač (9) vpravo a pokračovať v strihaní.
- Strojček zapíname vypínačom (3), pol. „ON“. Práca strojčeka je dodatočne signalizovaná kontrolným svetlom (4).

epoužívať strojček na strihanie mokrých vlasov.



obrázok 1



obrázok 2

ČISTENIE A KONZERVÁCIA

Po každom použití je potrebné vyčistiť komoru reznej hlavice. Na tento účel je potrebné pretočiť regulátor (2) maximálne vľavo, odstrániť teleskopický nástavec (5) a otvoríť reznú hlavicu (1) priŕlačením palca na ostrie strojčeka smerom uvedeným na obrázku 2. Je potrebné chrániť ostrie pred pádom.

Vyčistiť ostrie kefkou (8) nachádzajúcou sa v súprave.

Je potrebná pravidelná konzervácia rezného ostria. Je potrebné nakvapkať jednu alebo dve kvapky oleja (7) pripojeného k súprave medzi ostrie a zapnúť zariadenie na niekoľko sekúnd.

Nepoužívať oleje na vlasy, tuk, oleje zmiešané s očistenou ropou alebo inými rozpúšťadlami.

Neponárať zariadenie do vody. Pred čistením odpojiť zo siete a vypnúť. Nepoužívať silné alebo povrch ničiace čistiace prostriedky. Kryt pretierať vlhkou alebo suchou handričkou.

**Rezné ostrie je exploatačným prvkom
a malo by sa pravidelne konzervovať.
Záruka sa na neho nevzťahuje**

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- az első használat előtt gondosan olvassa el a használati útmutatót,
- a készüléket kizárólag a műszaki leírásban megadott paraméterű hálózati feszültségre szabad rákapcsolni,
- amikor ki akarja húzni készüléket az áramkörrel mindig a csatlakozót húzza, ne pedig a tápkábelt,
- ez a készülék nem arra szolgál, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű
- Zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby nemajúce dostatočné skúsenosti a znalosti iba ak sa nachádzajú pod dohľadom alebo im boli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa bezpečného používania a možných ohrození s tým súvisiacimi. Deti sa so zariadením nemôžu hrať. Cistenie a konzervačné činnosti, ktoré má vykonať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dohľadu. Zariadenie a napájací kábel je potrebné chrániť pred deťmi vo veku menej ako 8 rokov.
- ne helyezze a készüléket hőforrás mellé
- a készülék kizárólag otthoni használatra szolgál,
- tilos a készüléket, illetve a tápkábelt vízbe áztatni,
- használat után, hibás működés esetén illetve tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket,
- ne használja a készüléket törött vágósapkával, mert megsérülhet
- ne használja állatok vagy műhaj nyírásához/vágásához,
- ne használja vizes hajhoz, a hajvágó kizárólag száraz haj vágására szolgál
- tilos a készüléket szabad ég alatt használni,
- kizárólag az eredetileg a csomagolásban lévő alkatrészekkel és tápegységgel használható
- soha ne nyúljon a készülékhez vizes kezekkel, illetve ne használja, amikor az vizes; ne hagyja zuhany, vízzel teli kád, mosdó vagy más tartályok közelében
- ha a készüléket a fürdőszobában használja, a hajvágás végeztével húzza ki a hálózatról, ugyanis a víz közelsége akkor is kockázatot jelent, ha a gép ki van kapcsolva

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- tilos a készüléket vízbe meríteni vagy lespriccelni
- ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül
- rendszeresen ellenőrizze, hogy a tápkábel és a készülék maga nem hibásodott-e meg. Tilos a hibás készüléket bekapcsolni
- Amennyiben a készülék tápkábele megsérült, azt kizárólag engedélyezett márkaszervizben szabad javíttatni; a szervizek listáját a mellékletben, illetve a www.eldom.eu oldalon olvashatja,
- a készüléket kizárólag engedélyezett márkaszervizben szabad javítani. Bármilyen újítás, illetve nem eredeti alkatrész használata tilos és a készülék használatának biztonságát veszélyezteti.
- A Eldom Sp. z o. o. nem vállal felelősséget a készülék nem megfelelő használatából származó károkért.

KÖRNYEZETVÉDELEM

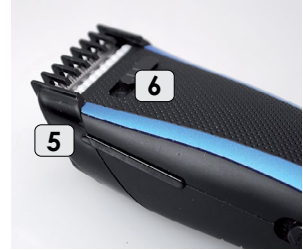
- a készülék újra felhasználható, illetve újrahasznosítható anyagokból készült,
- a készüléket elhasználódása után az elektromos és elektronikus termékek begyűjtésével foglalkozó ponton kell leadni,
- A használt akkumulátort kizárólag az arra kijelölt tartályba dobja ki

JÓTÁLLÁS

- a készülék nem nyilvános, otthoni használatra szolgál,
 - tilos a készüléket kereskedelmi célból használni,
 - a jótállás nem megfelelő használat esetén érvényét veszti
 - a jótállás részletei a mellékletben olvashatók
- a reklamációra visszaküldött készüléknek tisztának és teljesnek kell lennie

HASZLÁLATI ÚTMUTÓ

OSÓW MG11 HAJVÁGÓ



A KÉSZLET LEÍRÁSA

1. Vágófej
2. Hajvágási hosszát állító gomb
3. Kapcsoló
4. Jelzőlámpa
5. Teleszkópos vágósapka
6. Toló gomb
7. Karbantartó olaj
8. Tisztító kefe
9. Tápegység
10. Vágósapka sín

MŰSZAKI ADATOK

- tápfeszültség 230V ~ 50Hz
- teljesítmény: 3W
- akkumulátor: 2x600mA, Ni-Cd
- töltési idő: 8 óra

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A MG11 hajvágót a hálózati feszültségről és akkumulátorról egyaránt működtethetjük. Az elektromos hálózat használata esetén a hajvágó azonnal munkára készen áll.

MŰKÖDTETÉS HÁLÓZATI FESZÜLTSEGRŐL

- kapcsolja be a készüléket a kapcsoló (3) „OFF” helyzetbe kapcsolásával
- csatlakoztassa a tápegységet (9) a hálózati feszültségre majd a hajvágóra
- a hálózati feszültségre való kapcsolást a piros jelzőlámpa fénye mutatja (4)
- a gép működésének megkezdéséhez kapcsolja a kapcsolót (3) „ON” helyzetbe

TÖLTÉS ÉS AKKUMULÁTORRÓL VALÓ MŰKÖDÉS

- kapcsolja be a készüléket a kapcsoló (3) „OFF” helyzetbe kapcsolásával
 - csatlakoztassa a tápegységet (9) a hálózati feszültségre majd a hajvágóra
 - a töltést a piros jelzőlámpa fénye mutatja (4)
- Az akkumulátor töltési ideje kb. 8 óra.

FIGYELEM. A jelzőlámpa (4) nem kapcsol le ha az akkumulátor feltöltődött.

- miután az akkumulátor feltöltődött kapcsolja le a tápegységet, a készülék készen áll az akkumulátoros üzemmódra.

A hajvágás megkezdéséhez kapcsolja a kapcsolót (3) „ON” helyzetbe.

Az akkumulátor több, mint 12 órán át tartó töltése lerövidíti az élettartalmát. Amennyiben a készüléket hosszú időn át nem használják ajánlott az akkumulátort legalább félevenként feltölteni. Ha az akkumulátor nem töltik legalább fél évente, azzal az akkumulátor élettartalma rövidül.

VÁGÁS

- bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék tiszta, azt megfelelően szerelték össze és megolajozták

- kezdje a hajvágást a hajak megfésülésétől, hogy azok természetesen feküdjenek el
- a toló gomb (6) legyen jobbra eltolva – a vágófejet védő műanyag tok leszedhető
- tolja a vágósapkát (5) a sínbe (10) 1. kép – a tekerőnek (2) teljesen balra fordulva kell lennie. A tekerőgomb (2) segítségével 24 különböző vágóhossz állítható be.

- Fésű nélkül 3-15 mm-es hosszban lehet a hajat vágni. Még rövidebb hajhosszt akkor érhet el, ha leszedi a vágósapkát (5). Ehhez fordítsa el a tekerőt (2) teljesen balra és húzza le a vágósapkát (5) – 1. ábra

- ajánlott a hajvágást a leghosszabb hosszról kezdeni

- kis felületeken dolgozzon, lassan húzza végig a gépet a hajon

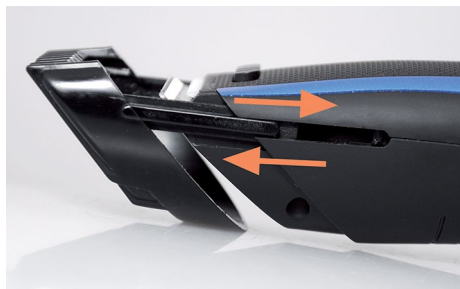
- a hajvágást a nyaktól felfelé, illetve a homloktól és a halántéktól felfelé irányítsa

- tartsa a gépet lazán a haj alatt, úgy, hogy a vágósapka fésűi felfelé nézzenek és simán feküdjenek a fejen

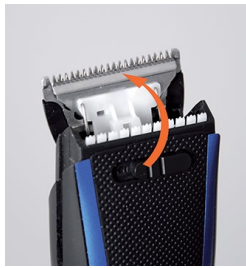
- sűrű haj esetében tolja el a toló gombot (9) balra – ezzel egy műanyag alátét blokkolja, hogy a hajak a vágófej (1) alá kerüljenek, ezzel könnyítve a munkát. Miután megírta a haj, tolja vissza a toló kapcsolót (9) és folytassa a hajvágást.

A hajvágót a kapcsológomb (3) „ON” helyzetbe állításával kapcsolhatjuk be. A hajvágó működését piros fény jelzi (4).

Ne használja a hajvágót vizes hajhoz.



1. ábra



2. ábra

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Minden egyes használat után tisztítsa meg a vágófej tartályát (3). E célból fordítsa el a tekerőgombot (2) teljesen balra, vegye le a teleszkópos vágósapkát (5) és nyissa fel a vágófejet (1) a hüvelykujjával a gép pengéjét a 2. ábrán megjelölt irányba tolva. Vigyázzon, nehogy leessen a penge.

Tisztítsa meg a pengét a csomagban található a tisztító kefével (8).

Rendszeresen tisztítsa a vágó éleket. Cseppentsen az pengék közé a csomagban található 1-2 csepp olajból (7) és kapcsolja be a gépet pár másodpercre. Ne használjon hajápolási szereket, olajat, zsírt, kerozinnal vagy más oldószerral kevert olajat a tisztításhoz.

Ne merítse a készüléket vízbe. Tisztítás előtt kapcsolja le a hálózati feszültségről és kapcsolja ki. Ne használjon súroló vagy marószert a készülék tisztításához.

A gépházat nedves vagy száraz ronggyal törölje.

A vágópengék kopóalkatrészek, ezért folyamatos karbantatást igényelnek.
A garancia rájuk nem vonatkozik.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Antes del primer uso se debe leer atentamente todo el contenido de este manual

- conectar el aparato a la red eléctrica con los parámetros indicados en la carcasa
- desconectar el aparato tirando de la clavija y no del cable de alimentación
- El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin suficiente experiencia y conocimientos sólo cuando están bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que corren a cargo del usuario no pueden ser realizados por niños sin supervisión. Proteger el aparato y el cable de alimentación de los niños menores de 8 años
- no colocar el aparato cerca de fuentes de calor
- el aparato está destinado sólo para uso doméstico
- no sumergir en cable ni el aparato en agua
- limpiar el aparato después de cada uso
- apagar siempre el aparato antes de su limpieza y mantenimiento y en el caso de funcionamiento anormal y después de terminar de usarlo
- no utilizarlo con el peine roto o dañado de otra forma, ya que puede causar lesiones
- no utilizar para cortar el pelo de animales y pelo artificial,
- no utilizar la máquina para cortar el pelo mojado. El aparato está destinado exclusivamente para cortar el pelo seco
- no utilizar al aire libre
- utilizar solamente los accesorios y el cable de alimentación originales suministrados
- nunca utilizar el aparato húmedo, no tocarlo con las manos mojadas o cerca de duchas, agua en la bañera, lavabo u otros recipientes
- cuando se utiliza el aparato en un cuarto de baño, se debe desenchufar después de su uso, ya que la proximidad del agua es una amenaza incluso cuando el aparato está apagado
- no sumerja el aparato en agua ni lo rocíe
- no dejar nunca el aparato desatendido

MEDIDAS DE SEGURIDAD

- revisar periódicamente si el cable de alimentación y el aparato no están dañados. No encender el aparato si se observan daños.
- si el cable está dañado, para evitar el peligro debe ser reemplazado en el Servicio del Fabricante. La lista de servicios está en el anexo y en www.eldom.eu
- sólo el centro de servicio autorizado puede reparar el aparato, Cualquier modificación o uso de piezas de repuesto o elementos no originales están prohibidos y son peligrosos.
- La empresa Eldom Sp. z o.o. no se hace responsable de los daños causados por el uso incorrecto del aparato.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

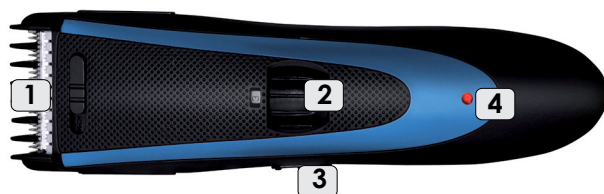
- el aparato está hecho de materiales que pueden ser procesados o reciclados,
- el aparato debe ser entregado en un punto de recogida que se ocupa de la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos,
- tirar las baterías gastadas a los contenedores especiales.

GARANTÍA

- el aparato está destinado para el uso privado doméstico,
- no se puede utilizar para fines profesionales,
- la garantía se anula en caso de un uso incorrecto,
- Las condiciones detalladas de garantía están en el anexo.

MANUAL DE USUARIO

MÁQUINA DE CORTAR EL PELO MG11



DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Cabezal con cuchillas de corte
2. Perilla para ajustar la longitud de cortar
3. Interruptor de encendido
4. Luz indicadora
5. Peine telescópico
6. Botón deslizante
7. Aceite para mantenimiento
8. Cepillo de limpieza
9. Fuente de alimentación
10. Guía

DATOS TÉCNICOS

- tensión de alimentación de 230V ~ 50Hz
- potencia: 3W
- batería: 2x600mA, Ni-Cd
- tiempo de carga: 8 horas

USO DEL APARATO

La máquina de cortar el pelo MG11 se puede alimentar de la red eléctrica o de la batería. En caso de alimentarla de la corriente, el aparato está listo para funcionar de inmediato.

USO CON ALIMENTACIÓN DE LA RED

- apagar el aparato deslizando el interruptor (3) en posición "OFF"
- conectar el alimentador (9) a la red y luego a la toma de la máquina
- la conexión a la red se indica con una luz roja (4)
- para empezar el uso se debe poner el interruptor (3) en posición "ON"

CARGA Y USO CON BATERÍA

- apagar el aparato, interruptor (3) en posición "OFF"
 - conectar el alimentador (9) a la red y luego a la toma de la máquina
 - la conexión a la red se indica con una luz roja (4).
- La batería tarda unas 8 horas en cargarse.

NOTA. La luz indicadora (4) no se apaga después de la carga.

Después de la carga se debe desconectar la fuente de alimentación de la corriente y de la toma de máquina.

- después de la carga se debe desconectar la fuente de alimentación, el aparato está listo para usarlo con la batería.

Para empezar el uso se debe poner el interruptor (3) en posición "ON".

La carga de la batería durante más de 12 horas acorta su vida útil. Cuando no se utiliza el aparato durante mucho tiempo, se recomienda cargar la batería al menos una vez cada seis meses. Si no se carga la batería durante más de 6 meses se acorta su vida útil.

CORTE

- asegurarse de que la máquina está limpia, correctamente montada y engrasada
 - primero peinar el pelo para que se coloque de forma natural
 - deslizar el botón deslizante (6) hacia la derecha, el peine de plástico junto al cabezal está escondido
 - colocar un peine ajustable (5) insertándolo en las guías (10) Fig. 1, girar la perilla (2) completamente hacia la izquierda. La perilla (2) proporciona 24 medidas de corte
 - el peine permite un ajuste preciso de la longitud de corte en el rango de 3 mm a 15 mm. La longitud más corta se obtiene si se retira el peine (5). Para ello se debe girar la perilla (2) a la izquierda y sacar el peine (5) Fig. 1
 - es aconsejable comenzar el corte con el peine para el pelo más largo
 - se deben cortar pequeñas áreas, deslizando lentamente la máquina por el cabello
 - empezar el corte por el cuello y seguir hacia arriba o por la frente y las sienes hacia arriba
 - sujetar la máquina debajo del pelo para que los dientes del peine se dirijan hacia arriba y estén cerca del cuero cabelludo
 - en caso de pelo grueso se debe mover el botón deslizador (6) a la izquierda, entonces saldrá un peine de plástico que bloquea que parte del pelo entre por debajo del cabezal (1) y facilita el trabajo. Después de entresacar el pelo se puede deslizar el botón deslizante (6) a la derecha y continuar con el corte de pelo.
- La maquinilla de cortar el pelo se enciende con el interruptor (3), posición "ON". El funcionamiento del aparato se indica por la luz de control (4).

No utilizar la máquina para cortar el pelo mojado.

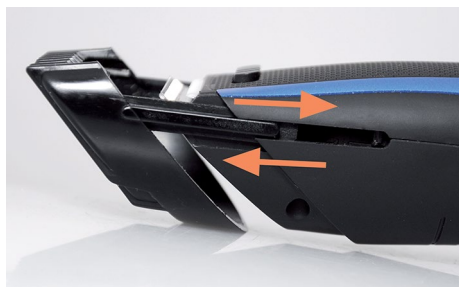


Fig. 1

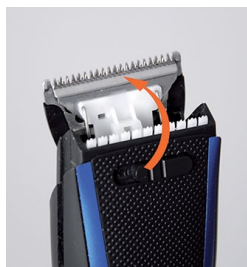


Fig. 2

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Después de cada uso, limpiar la cámara de cuchillas de corte. Para esto, girar la perilla (2) a la izquierda, retirar el peine telescópico (5) y abrir el cabezal de corte (1) presionando con el pulgar las cuchillas en la dirección que se muestra en la Fig 2. Proteger las cuchillas de la caída.

Limpiar las cuchillas con el cepillo (8) incluido en el kit.

Es necesario limpiar con regularidad las cuchillas de corte. Echar una o dos gotas de aceite (7) entre las cuchillas y encender el aparato durante unos segundos.

No utilizar aceites para el cabello, grasa, aceites mezclados con queroseno purificado u otros disolventes.

No sumergir el aparato en agua. Antes de limpiar, desconectarlo de la red y apagar.

No utilizar productos de limpieza fuertes o abrasivos.

Limpiar la carcasa con un paño húmedo o seco.

Las cuchillas de corte son elementos que se desgastan y requieren un mantenimiento regular. No están cubiertos por la garantía.



KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU
STRZYŻARKA MG11

.....
pieczęć sklepu i data sprzedaży
Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

opis naprawy:

1

.....
pieczęć punktu usługowego

opis naprawy:

2

.....
pieczęć punktu usługowego

STRZYŻARKA MG11

pieczęć sklepu:

2

data sprzedaży:

STRZYŻARKA MG11

pieczęć sklepu:

1

data sprzedaży: